# CAISSE — ÉTRENNES — 1903

## MAISON DESCOTTE

FONDÉE EN 1740 A NIVELLES (BELGIQUE)
Seule firme de ce nom.

La Maison expédie du 1r au 30 Décembre, pour **150 francs** franco domicile :
UNE CAISSE COMPOSÉE DE 50 BOUTEILLES GRANDS VINS FINS ASSORTIS.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 6 Bouteilles | *Oporto Rouge* (vieux) dépouillé | 2 Bouteilles | *Hospices de Beaune* 1899 |
| 4 » | *Chât. Sahuc la-Tour* (Sauternes 1890) | 2 » | *Chambertin* 1899 |
| 4 » | *Chât. Haut-Maurian* (Pessac 1895) | 2 » | *Volnay* 1899 |
| 4 » | *Domaine de Musset* (St Emilion 1895) | 4 » | *Moulin à vent* 1895 |
| 3 » | *Château Mouton d'Armailhac* 1895 | 6 » | *Muscat de Frontignon* |
| 2 » | *Château Lafite* 1895 | 5 » | *Champagne* |
| 4 » | *Chevalier Montrachet* 1878. | 2 » | *Rhum*, 2 *Fine Champagne*. |

**PRIME :** Offerte par la maison à tout acheteur : SPLENDIDE SERVICE EN ARGENT, 3 pièces controlées, 1r titre : *Truelle à Pâtisserie, Couteau à Fromage, Truelle à Beurre*, dernier mot de l'Art Moderne.

Tout envoi qui ne sera pas reconnu conforme sera repris dans la huitaine.

---

Onze twee nationale remediën :

1e **BORSTPILLEN** van F. Vergauwen, Apotheker te Brussel, tegen hoest, verkoudheid, aamborstigheid, bronchiet en alle ziekten van luchtpijpen en borst. De doos : 1 fr. 50 in al de goede apoth.

2e **BLOEDPILLEN** van F. Vergauwen, Apotheker te Brussel, tegen verstoptheid, maagziekten, hoofdpijn, rhumatism, keeren der jaren, enz. Bloedpillen van F. VERGAUWEN zijn lang levens pillen. De doos : 1 fr. 50 in al de goede apoth.

Elke doos is franco verzonden mits 16 postzegels van 10 centiemen aan M. F. VERGAUWEN, apotheker, 160, Anspachlaan, Brussel, te zenden.

Gedeponeerd. *Eischt wel den naam van F. Vergauwen voor de echte pillen te ontvangen.*

Borstpillen en Bloedpillen van F. Vergauwen genezen iedere jaar vele duizende menschen!

---

DEMANDEZ LA

## SPECULOOS DE TONGRES.

**marque F. S. déposée.**

*EN VENTE CHEZ :*

Mlle LAMBRECHTS, Grand'Place ;
M. VAN DER AA, rue de Maestricht ;
M. Louis VOSSEN-JAMART, id.

Rue des Dominicains, N° 1.

1r *Prix, médaille d'or d'exposition internationale des* **produits d'épicerie** *Bruxelles 1902.*

---

---

## IMPERMÉABLES.

Voulez-vous réaliser un bénéfice de 50 % ?
Achetez-les à la fabrique même, chez

**Mr JEAN COENEN, père & Cie**

**28, Rue du Chimiste, 28, Cureghem-Bruxelles.**

*Grande spécialité de Pneumatiques pour bicyclettes et automobiles.*

VÊTEMENTS POUR CHAUFFEURS ET HOUILLEURS.

---

## Sunlight Zeep

**bezit de hoogste reinigende eigenschappen**

Zij wascht beter dan de andere Zeepen, en beschadigd het linnen niet, want zij is vrij van alle afbijtende zuurstoffen in vrijen staat en van niet in zeep veranderde vetstoffen.

* Weigert de Namaaksels *

Savonneries LEVER Frères, Naamlooze Belgische Vennootschap, Brussel

---

MARIAGES — AMEUBLEMENTS

## FABRIQUE DE MEUBLES

*Félix REINARTZ, Grands Magasins de la Poste, rue Florimont, à Liége.*

EXPOSITION permanente de **100** MOBILIERS divers.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ménage complet, linge compris, | fr. 200 | Beau salon Louis XVI, | fr. 150 |
| Chambre à coucher, chêne massif, | » 200 | Salon sac arabe. | » 135 |
| Chambre à coucher pichpin, | » 190 | Salon Louis XV, belle soierie | » 250 |
| Chambre à coucher, style moderne, | » 275 | Salle à manger, Renaissance | » 250 |
| Chambre à coucher, noyer frisé ou acajou, | » 325 | Salle à manger Louis XV, chêne | » 400 |
| Chambre à coucher Louis XV, chêne, | » 450 | 100 buffets au choix, tables de salon, etc., meubles d'art, tapis, glaces, linoleum, fr. 2,25 le mètre. | |
| Chambre à coucher Louis XV, noyer ou acajou, | » 525 | | |

TELEPHONE 1954 — FABRICATION IRREPROCHABLE ET GARANTIE — Demandez catalogue.

---

## LIQUIDATION GÉNÉRALE

de tous les articles : Aunages, Comptoirs, Rayons, Appareils d'éclairage, Becs Auer. — Matériel pour étalage à vendre.

**MAISON GOMEZ, Sœurs,**
Rue de la Cité, 4, Liége.

---

### Te huren

voor half maart 1903, **2 schoone huizen** gelegen in de Statiestraat te Tongeren, bestaande uit : drie plaatsen onder, drie boven, zolder, kelder, cour en groote citerne met pomp.
Adres : ALPH. VANDERVELDEN, Maastrichterstraat, 74.

### Te huren

voor half maart, een **huis** gelegen te Freeren op den steenweg, N° 8, bijzonder dienstig voor herbergier of handelaar. — Zich te adresseeren bij PIERRE BAILLIEN-GHAYE te Freeren.

### Huis te huren

voor den 15 December aanstaande, schoon commerciehuis gelegen in de Maastrichterstraat, bewoond door M. Cerinx Walmach, nr 102.
Zich te adresseeren bij Madame Weduwe BULTON-PAUMEN, Maastrichterstraat, nr 100.

### A vendre

de la main à la main, une **maison** avec grand jardin, contenance six ares, située au centre de la ville.
S'adresser au bureau du journal.

### Terstond te huren

een **huis** bestaande uit drie plaatsen onder en drie boven, zolder, kelder en **hof**.
Alsook een **commerciehuis** in de Wijngaardstraat.
Adres : Mme We G. Aerts.

### A louer

**café-restaurant**, situation unique, clientèle faite. Mise — au courant.
S'adresser : 2, rue de Maestricht, Tongres.

### Te huren

voor 15 maart 1903, HUIS nieuw gebouwd, gelegen hoek Vete Varkensmarkt en Jekerstraat, dienstig voor alle handel, bijzonder geschikt voor varkenslachter. Groote stallen met particuliere poort. Adres : Paul VANWEST, Tongeren.

### A vendre ou à louer de suite

belle et grande **maison** située à Tongres (ville et campagne) parfaitement aménagée, calorifère, chambre de bains, etc. Jardin d'agrément et légumier, arbres en plein rapport. — Contenance totale 42 ares 28 (10 verges) et 102 mètres de façade sur la rue.
Adresse bureau du journal.

### Te koopen

1000 plantcanadassen eerste kwaliteit aan civiele prijs. 100,000 doornehagen van 3-4 jaren, geoccul-erde appelen-, peren-, kersen- en pruimenboomen van de beste soorten, boschplanten
Bij VANDENBORN, Goudsmid, Maastrichterstraat, 124, Tongeren.

### Te koop bij Jacq. Nyst

BUITEN LUIKERPOORT, 31, TONGEREN,
5000 schoone **doornehagen** van 4 jaren, 1000 **plantcanadassen** van 3 en 4 jaren, alsook eene groote hoeveelheid allerhande van de beste gegrifferde appelen, peren, pruimen en kersen boomen.
*Alles van eerste kwaliteit en aan civiele prijzen.*

### Zeer goede piano

TE KOOP.
Adres bureel van dit blad.

---

Maison connue dans le monde entier, la première, la plus ancienne, la plus grande en son genre, répandue partout. Machines à coudre

**M. Jacobsohn,**
Berlin N. 24, Linienstrasse 158.
Fournisseur des sociétés d'instruction, militaires, d'anciens combattants d'employés de poste, de chemins de fer, des amis et forêts, des fonctionnaires. La maison expédie la nouvelle **machine à coudre „Kronz"** à haut bras, de la meilleure fabrication allemande, munie du nouvel enlinge régle. Grande avantages pour tous les travaux de couture. 56.—, 60.—, 62 Francs. Navette croisant en tous sens. **Machines à laver et à rouler à bon marché.** Catalogue de luxe et recommandations provenant de toutes les parties du monde, envoyé franco et gratis. Je suis heureux de pouvoir vous dire tout mon contentement concernant la machine à coudre „Kronz" fournie l'année dernière à notre école catholique par votre maison. Elle est excellente et nous satisfait complètement. Tous mes remerciements.
**E. Collard**, curé, Comblain-au-Pont b. Liége, 16. 1. 1903.

---

KAPITALEN & CAUTIONNEMENTEN.

**Aan allerhande beambten, commerçanten, eigenaars,** enz.

I. — TE BEKOMEN *mits onderpand*

## ALLE KAPITALEN

te beginnen van **2000** fr. terug te geven op 5, 10, 15, 20, 25 of 50 jaren met jaarlijksche afkortingen of annuiteiten als hierna, dus ongeveer 5 1/2 % interest :

| DUUR DER LEENING | Jaarlijksche betaling voor eene leening van 100 fr. | DUUR DER LEENING | Jaarlijksche betaling voor eene leening van 100 |
|---|---|---|---|
| 5 jaren | fr. 23,22 | 14 jaren | fr. 10,22 |
| 6 » | 19,87 | 15 » | 9,75 |
| 7 » | 17,42 | 16 » | 9,34 |
| 8 » | 15,61 | 17 » | 8,97 |
| 9 » | 14,20 | 18 » | 8,65 |
| 10 » | 13,08 | 19 » | 8,37 |
| 11 » | 12,17 | 20 » | 8,11 |
| 12 » | 11,41 | 25 » | 7,16 |
| 13 » | 10,77 | 30 » | 6,54 |

N. B. — Mits betaling op aangehaalden voet gedurende een bepaald getal jaren, zijn kapitaal en interesten totaal afgelost.

Ook verkrijgbaar kleinere kapitalen aan vaste interesten. Particulieren, kerkfabrieken, openbare gestichten, kunnen geld storten mits obligatiën haar uit te reiken van 500, 1000 en 5000 fr. interest opbrengende ad 5 1/2 % op de kasn der Eigenaars te Brussel.

Het bedrag der in omloop zijnde obligatiën overtreft de 30 millioen franken.

Raad van beheer der kas der Eigenaars :
MM. Edm. Nerinx, advokaat, lid der Kamer van volksvertegenwoordigers, voorzitter ; Alf. Braem, eigenaar ; Baron de Steenhault de Waerbeck, senator ; Baron de Moreau d'Andoy, oudminister, bestuurder bij de Nationale Bank ; Burggraaf A. des Maisières, eigenaar.
*Commissarissen :* MM. Graaf de Ribaucourt, senator ; Charles Thibauld, advokaat ; Alf. van Houbrouck de Tenalle, eigenaar ; Graaf de la Barre d'Erquelinnes, eigenaar, J. Borrel, advokaat ; Graaf F. de Liedekerke de Pailhe ; Graaf E. Visart de Bocarmé.
*Secretaris :* Dumonceau, advokaat.

II. — Te bekomen *zonder eenigen waarborg*, voor alle beambten-comptabels van Staat, provincie, gemeenten, kerkfabrieken, armbureelen, enz. alle borgstellingen of cautionnementen (cautionnementen van officieren en gendarmen uitgesloten).

III. — Allerhande kontrakten van levensverzekeringen en lijfrenten bij de machtigste en rijkste maatschappijen der wereld.

IV. — Verzekeringen van patronen en werklieden tegen alle ongevallen of accidenten ; verzekering van alle patronen, bankiers, enz. tegen de ongetrouwheid hunner bedienden.

V. — Verzekeringen tegen brand aan de voordeligste prijzen en voorwaarden.

HOOFDAGENTEN worden overal gevraagd.

*Algemeene Agentschappen te Borgloon,*
**Theophiel Mondus**, te BORGLOON.

---

## In het nieuw magazijn van Meubels & Beddegoeden

IN DEN GROOTEN HEILIGEN ANTONIUS

HUIS

# Jacq. Destexhe-Bulton

Huis van vertrouwen.
Het beste en goedkoopste der provincie.

Groote keus in **beddegoederen**, volledige keus in **matrassen** van crin, matrassen van wol, pluimdden matrassen, hoofdpeluwen en kussens van flocons in alle kwaliteiten, alsmede flocons, wol, pluimen en crin in alle kwaliteiten en prijzen.

**WOLLEN DEKENS EN GEWATTEERDE SPREIEN**
in 't groot en in 't klein.

**MEUBELS in alle soorten en alle prijzen**
zooals ledekanten, tafels, stoelen en kasten, rijke en gewone.

Groote keus in STOREN en GORDIJNEN, SPIEGELS, MATTEN, TAPIJTEN, toiles cirées, linoleum en tapijten

Groote keus in **elke gesculpteerde meubelen**, zoals voor *eetzalen en slaapkamers.*

Groote keus in herbergsgerief en alle aard van stoelen

*LET WEL OP 'T ADRES :*

**JACQUES DESTEXHE-BULTON**
**Maastrichterstraat, kort bij de statie, Tongeren.**

---

BIJ

## DAENEN-LOX

*aan de Statie te Tongeren*

**te bekomen :** 1000 zeer schoone Canadas Boomen ; alle soorten van Appelen, Peeren, Pruimen, Ringenoten en Kerseboomen.
Alles in eerste keus en aan civiele prijzen.

**Landbouwers, let op !**

*Occasie !*

**Te koop**

aan zeer voordeelige prijzen, **drie melkontroomers, vier dorschmachienen** met manegie voor 1 of 2 paarden.
Zich te bevragen, N° 5, Bilserpoort, Tongeren.

---

## BERICHT

De ondergeteekende **Mad. Hellings**, maakt het geacht publiek bekend dat zij haren handel overgebracht heeft van de Statiestraat naar de **Kruisstraat N° 20**, genaamd *in het Hollandsch Schip.*

Alle weken is er versche, gezoute en gedroogde visch met haar te bekomen. Alle soorten van kaas, zooals herfsche, hollandsche, enz.

Let wel op het adres.

**Madame HELLINGS**
KRUISSTRAAT, N° 20,
*IN HET HOLLANDSCH SCHIP.*

---

### Vrijwilligers

**met premie aan 1600 à 1700 fr.**, alle dagen 10 centimen meer dan een ander soldaat.

*Jongelingen*, neemt dienst in het Belgisch leger. 't Is voor uw geluk !

Biedt u aan bij den hoofdagent **Pierre DOLL**, te Hoesselt.

Uitkeerbaar aan 150 fr.

---

**Algemeene Specerijhandel**

**PIRARD-GROSJEAN**

**Jos. PERISSE en zuster,**
OPVOLGERS,
*Pied du pont des Arches en Ottéstraat te Luik.*

| | |
|---|---|
| Colorade koffie des 1/2 kilo | 0,60 |
| van af | 1,10 |
| Kabrands Cherikon, » | 0,85 |
| Oogstvrische bastos, | |
| Id. id. sigarettes, id. | 1,20 |
| Maligo des liter, 3 kil. | 0,30 |
| Dikke Vermicelle, 1/2 k., | 0,25 |
| Macaroni, 1/2 k., | 0,25 |
| Droiven Boliaans, 1/2 k. | 0,35 |
| Nieuwe bonen, | 0,15 |
| Bonde erwten, | 0,18 |
| Rijst voor bonen, den kg | 0,25 |
| Grasgelle suiker, 25 k. | 0,30 |
| Stroop, 25 k. | 0,30 |
| Azijn van dateln, den liter, | 0,35 |
| Gebraden abrikoozen 1/2 k. | 0,65 |
| Pulp van pruimen Alliance, | |
| Pruimen 1 kil. 2,40 — 2 k. | 2,80 |
| de doos 3 kil. 5,40 — 5 k. | 6,00 |
| Nieuwe vijgen, de mand, | 6,00 |
| » des 1/2 kil. | 0,30 |

Kortingen op alle dagen.

---

## Pertes blanches

Les personnes qui souffrent de pertes blanches, agiront sagement en s'en guérissant le plus vite possible. Les conséquences de cette infirmité sont en effet très funestes pour la santé et bien souvent la cause principale de beaucoup de maladies.

En employant le traitement **Curo** (pilules et poudres), elles obtiendront une guérison rapide et radicale.

Demandez notice explicative.

Pharmacie *VANDERGETEN*,
rue Entre-deux-ponts, 60, Liége.

---

**A la Ménagère.**

SOCIÉTÉ ANme DES GRANDS MAGASINS.

## Vict. Mallieux

*9, rue Cathédrale, — 14, rue Florimont*
LIÈGE.

**Caloritères à feu continu.**

La Tortue, — Le Régulateur Liégeois, — Le Gratère, — Le Salamandre, — L'Universel, — Le Perfectionné, — Le Lucifer.

Poêles américains, — Poêles colonnes, Poêles vases, — Poêles socles, Poêles quintes, — Poêles repasseuses, Poêles diables, — Poêles buff ts, Poêles à pétrole des meilleures marques.

BACS ET SEAUX A CHARBON, — FUMIERS.

*Atelier de construction et de réparation.*

ENTRÉE LIBRE.

---

**MOEDERS,**

Houdt gij aan uw kind,

Houdt gij aan zijn leven,

Beproeft slechts durende eene maand de uitsluitelijke leefregel van den « Aliment Delacre » (phosphaten en melk behoudende) en gij zult voortga.

Bij wor boven al de voortbrengselen van denzelfden aard geplaats, omdatbij **phosphaten** behoudt welke men zich **gemakkelijk kan toeigenen** en ook boter in passende hoeveelheid, terwij meest al de ande voedsels voor kinderen er geen behouden.

De ontling van het vrouwenmelk bewijst dat er boter noodig i in het voedsel v kleine kinderen.

De Aliment Delacre heeft wonderen voortgebracht bij kindere waarvan den st geheel wanhopig was;

HIJ HEEFT ZE GERED.

Het ziet honderden dat men reeds de **WONDERBARI GEN EZINEN** telt.

De geneeren zijn eenstemmig om het gebruik van de Aliment Dele te bevelen.

Het riek Delacre heeft ontelbare bewijsschriften ontvange waarin de vrste dankbaarheid blijkt.

**5doos franco gestuurd tegen 35 centimen in postzegel.**
**(Volledig adres a. u. b.)**

**DELACRE et FILS** (leveraars van den Koning en van het Hof)
**VILVOORDEN** (bij Brussel)

*Verkrijgbaar bij de apothekers, drogisten en kruideniers.*

---

## Gezondeids-pillen Defense

**ten de gal en bloedzuiverend.**

Deze voortreffel pillen purgeeren zacht, zond r buikpijn en zonder bijzonder pin te volgen. Zij jagen volle de SLIJMEN weg, waaruit al de ziekten voortkomen, zuiv het bloed en genezen weinige dagen : VERSTOPPING MAAGZEER, SCHEDELHOPIJN, NEVRALGIE, REUMATIEN EN RUMATISM, HUIDZIEKTEN, enz.

Zij bevatten noiets, noch aanprikkelende bestanddeelen. De **Gezondheidspillen Defense** zijn gepast op elken ouderdom en voor elke gestelenis. Zijn een *volksmiddel permiddel*, de schat der huisgezinnen, door al de geneesheeren geschreven voor hederbonden der gezondheid en het genezen der ziekten.

**Jaarlijche verkoop : ÉÉN MILLION doozen.**

De dertig d : **1 frank** (met de post 1,05 fr.) bij den uitvinder M. DEFENS apotheker te FLORENNES, en in *alle* apotheken.

---

Aan allen over zorgzondheid, zijt indachtig!

« Om altijd eene goede gezondheid « te genieten, eene methode is « waar en zal altijd waar blijven. « 't is van zich op tijd en betamelijk te purgeeren. Maar « daarom moet het purgeermiddel

WEL GEKOZEN ZIJN

Goede purgeermiddel bestaat is den dag van vaag de wereld rorekend. Overal wordt bij aanzien als ware hedend; 't de

**STANDAERT'S PILLEN**

Fr. 1,50 de doos 35 pt.

MAAGERSTEKNDE EN ZUIVREND LEEN

STANDAERT'S-PILLEN maken en verkloeken het bloed, vrijwen Slijmen. Gal en alle Zieke Vocht.

STANDAERT'S-PILLEN is het Deftigste Bloedmiddel tegen alle slechte Ziekten en bijzonderlijk de Influenzaef zoo gezegde slijmziekte.

STANDAERT'S-PILLEN genezen onmiddelijk : Verstoptheid, Leverziekten, Maagpijn, Zuur, Gebucht, slechte Spijsvertering, Hoofdpijn, Zeer der Ear, Ficht, Rhumatism, Geraakheid, Puisten en alle Ziekten.

STANDAERT'S-PILLEN worden bij voorkeur gebruikt door goede maatjes en kinderen, omdat de Bitterte slechtste in het lichaam te weegtrekken.

OPGELET! Mistrouwt u van Namaaksels! Aanvaardt niet andere dan die deze verzegeld en voorzien zijn van de handtekening van de Fabrikant H. STANDAERT, Apotheker, BRUGGE, die alleen de echte pillen bereidt.

---

## Snger.

Naaimachienen vanuitstekende kwaliteit.

Fijn afgewerkte sierlijke modellen met Cylinder Spoe
Rone Spo,
Groote Bobijn.

**Ondecht gratis ten huize.**
**Groot gemak va betaling.**

DIRECTOR BELGIE : OUDE KLEERKOOPERSTRAAT, , BRUSSEL.

Eerhuis te Hasselt : Groote Markt, 9.
Tongeren, Maastrichterstraat,

---

Tongeren, drukkerij Collée,